



## Translation

# EC-Type Examination Certificate

(1)

(2)

**- Directive 94/9/EC -**  
**Equipment and protective systems intended for use**  
**in potentially explosive atmospheres**

(3)

**BVS 09 ATEX G 001 X**

(4)

**Equipment:** EX-TEC HS 650, EX-TEC HS 680, Multitec 520

(5)

**Manufacturer:** Hermann Sewerin GmbH

(6)

**Address:** D-33334 Gütersloh

(7)

The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this type examination certificate.

(8)

The certification body of DEKRA EXAM GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the test report PFG-no. 41300308P.

(9)

The Essential Health and Safety Requirements with respect to the measuring function for explosion protection are assured by application of:

EN 61779-1:2000 + A11:2004

EN 61779-4:2000

EN 50271:2001

This EC-type examination certificate covers for the apparatus EX-TEC HS 650 and EX-TEC HS 680 the measuring function for methane and propane in the measuring range 0 - 100 % LEL in the operating modes "Warning %LEL" or "Warning ExTox".

This EC-type examination certificate covers for the apparatus Multitec 520 the measuring function for methane, propane and n-nonane in the measuring range 0 - 100 % LEL in the operating mode "Warning ExTox".

This EC-type examination certificate covers apparatus with software-version V1.010.

(10)

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11)

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.

Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2 G Ex ib e d IIB T4 or Ex ib e d IIC T4**

**DEKRA EXAM GmbH**

Bochum, dated 09. February 2009

Signed: Jockers

---

Certification body

Signed: Kiesewetter

---

Special services unit

(13) Appendix to

(14) **EC-Type Examination Certificate**

**BVS 09 ATEX G 001 X**

(15) 15.1 Subject and type

Gas detection apparatus type EX-TEC HS 650, EX-TEC HS 680 and Multitec 520

15.2 Description

The gas detection apparatus type EX-TEC HS 650, EX-TEC HS 680 and Multitec 520 are portable devices for the measurement of combustible gases and vapours mixed with air, of oxygen and of toxic gases. The devices can be equipped with a sensor for the measurement of combustible gases and vapours, a sensor for the measurement of oxygen and three sensors for the measurement of toxic gases. It is not necessary that all sensors are equipped. A rechargeable NiMH-battery pack serves as power supply.

15.3 Parameters

See EC-type examination certificate TÜV 07 ATEX 553353 X

(16) Test report

PFG-no. 41300308P dated 30/01/2009

PFG-no. 41300308P NI dated 30/01/2009

EC-type examination certificate TÜV 07 ATEX 553353 X dated 19/04/2007

1<sup>st</sup> supplement to the EC-type examination certificate TÜV 07 ATEX 553353 X dated 05/02/2009

(17) Special conditions for safe use

- see EC-type examination certificate TÜV 07 ATEX 553353 X
- If the apparatus is exposed to an impact load (e.g. by dropping it accidentally), a function test shall always be performed afterwards. If necessary, zero and span of the infrared sensors have to be adjusted.

---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 02. March 2009

PFG-Kie

**DEKRA EXAM GmbH**



Certification body



Special services unit



## Translation 1st Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

### to the EC-Type Examination Certificate BVS 09 ATEX G 001 X

**Equipment:** EX-TEC HS 650, EX-TEC HS 680, Multitec 520,  
Variotec 450 Ex, Variotec 480 Ex

**Manufacturer:** Hermann Sewerin GmbH

**Address:** D-33334 Gütersloh

#### Description

This supplement to the EC-type examination certificate concerns the type examination of the equipment Variotec 450 Ex and Variotec 480 Ex and re-testing of the equipment EX-TEC HS 650, EX-TEC HS 680 and Multitec 520 according to EN 60079-29-1.

The Essential Health and Safety Requirements with respect to the measuring function for explosion protection are assured by application of:

EN 60079-29-1:2007  
EN 50271:2001

This EC-type examination certificate covers for the apparatus EX-TEC HS 650 and EX-TEC HS 680 the measuring function for methane and propane in the measuring range 0 - 100 % LEL in the operating modes "Warning %LEL" or "Warning ExTox".

This EC-type examination certificate covers for the apparatus Multitec 520 the measuring function for methane, propane and n-nonane in the measuring range 0 - 100 % LEL in the operating mode "Warning ExTox".

This EC-type examination certificate covers for the apparatus Variotec 450 Ex and Variotec 480 Ex the measuring function for methane and propane in the measuring range 0 - 100 % LEL in the operating modes "Warning %LEL" or "Warning ExTox".

This supplement to the EC-type examination certificate covers apparatus with software-version V 1.014 (13.09.2010).

#### Test report

Test report PFG-no. 41300308P NII dated 15/10/2010

Test report PFG-no. 41300308P NIII dated 15/10/2010



Special conditions for safe use

- see EC-type examination certificate BVS 09 ATEX G 001 X
- If the apparatus is exposed to an impact load (e.g. by dropping it accidentally), a function test shall always be performed afterwards.
- If an apparatus Variotec 450 Ex or Variotec 480 Ex is exposed to gas concentrations above the upper limit of the measuring range 0 - 100 % LEL, a function test shall always be performed afterwards.

**DEKRA EXAM GmbH**

Bochum, dated 15/10/2010

Signed: Simanski

---

Certification body

Signed: Kiesewetter

---

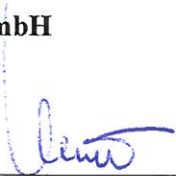

Special services unit

---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 26. November 2010  
PFG-Kie

**DEKRA EXAM GmbH**

  
\_\_\_\_\_  
Certification body  
\_\_\_\_\_  
Special services unit